

✓

CONTRACT NAME: AGREEMENT BETWEEN SESO, INC., AND DAVIS
JOINT UNIFIED SCHOOL DISTRICT

BRIEF DESCRIPTION OF CONTRACT: This agreement is to provide a training for any DJUSD staff member who is proficient in English and at least one other language and who would like to provide interpretation in the educational setting.



PROPOSED CONTRACT AND AGREEMENT

This agreement entered into this _____ day of _____ 2018, by and between **SeSo, Inc.** (P.O. Box 944, Snellville, GA 30078 – sesoincga@gmail.com – 678.710.4705), and

Davis Joint Unified School District
526 B Street,
Davis, CA 95618

Kate Snow
Coordinator of School Climate
Homeless Youth Liaison

Name Of Contracting Party Or Organization

Contact Person

shall be for the services below:

Scope of Services: **SeSo, Inc.** shall provide the following services at a site/location selected by Davis Joint Unified School District:

<input type="checkbox"/>	Interpretation/Translation Services
<input checked="" type="checkbox"/>	Foundations of Interpretation in the Educational Setting (16-Hour Workshop)
<input type="checkbox"/>	Cultural Humility Training (3-hr, 4-hr, 8-hr workshop)
<input type="checkbox"/>	Engaging English Learner Families 8-hr Workshop
<input type="checkbox"/>	Intercultural Parent & Youth Leadership Program
<input type="checkbox"/>	Other: _____

Date and Time: Wednesday, April 11th and Thursday, April 12th, 2018 from 8 am to 4 pm.

SeSo, Inc. shall provide the following specific services:

- Direct instruction of the Foundations of Interpretation in the Educational Setting workshop (two-day session, 8 hours/day) by Ana Soler, BSW, MPH – Founder and CEO of **SeSo, Inc.**
- Workshop materials for up to 20 participants including a workbook with code of ethics case scenarios, vocabulary-building activities, role plays to practice consecutive, simultaneous and sight translation in the school setting, and resources for further learning.

Term: This agreement shall begin and end on the dates specified in the Scope of Services section and shall end absolutely and without further obligation on the part of **SeSo, Inc.** on the 12th of April, 2018.

Performance: **SeSo, Inc.** agrees to perform the services included in the Scope of Services section in a competent and professional manner. **SeSo, Inc.** shall be fully responsible for the quality and accuracy of the services provided to Davis Joint Unified School District:

Davis Joint Unified School District agrees to provide the space requested at the local school site/location to properly conduct the services outlined in the Scope of Services. Davis Joint Unified School District shall also provide the following resources (if applicable): projector and screen, registration and communication with participants.

P.O. Box 944, Snellville, GA 30078-0944 * 678.710.4705
Visit us at: www.sesoincga.org or contact us at: sesoincga@gmail.com

Fees: Davis Joint Unified School District shall compensate **SeSo, Inc.** for the work outlined in the Scope of Services in the amount of \$5,670.00 in accordance with the following payment schedule

☒ **Flat Fee** Or ☐ **Hourly**

State below how the fee is to be paid (i.e. flat fee upon completion of assignment, bi-weekly, progress payment, etc).

Description of Expenses

Foundations of Interpretation in the Educational Setting (16-hour training for bilingual community members)	\$3700 (This fee includes workshop materials for up to 20 participants)
Airfare	\$650 (Round Trip to Sacramento, CA)
Hotel	\$390 (\$130/night x 3 nights)
Consultation Fee/Meals/Incidentals	\$750 (\$250/day x 3 days)
Car rental	\$180 (\$60/day x 3 days)

SeSo, Inc. agrees to submit an invoice for any authorized costs and expenses incurred within ten (10) days of providing the specified services.

Personnel: **SeSo, Inc.** has the authority to secure at its own expense, all necessary personnel required to perform the services under this agreement.

Termination: This agreement may be terminated at any time by either party upon at least thirty (30) days written notice to the other party without any fees incurred. In the event that Davis Joint Unified School District cancels the agreement after thirty (30) days of notice to **SeSo, Inc.**, Davis Joint Unified School District shall be responsible for paying **SeSo, Inc.** a fee equal to 50% of the agreed upon payment as specified on the Agreement.

Execution Before Commencing Work: **SeSo, Inc.** shall be responsible for assuring that this agreement has been properly executed and approved prior to commencing work.

Extent Of Agreement: This agreement and any attachments hereto constitute the entire agreement of the parties with respect to the subject matter hereof, and may not be modified or amended without the signed written agreement of the parties.

IN WITNESS WHEREOF, **SeSo, Inc** and Davis Joint Unified School District have caused this Agreement to be executed by the duly authorized representative the day, month and year listed below.

SeSo, Inc.



Authorized Representative

Tax ID Number

Date

Davis Joint Unified School District



Authorized Representative

Tax ID Number

Date

3/14/2018

P.O. Box 944, Snellville, GA 30078-0944 * 678.710.4705
Visit us at: www.sesoincga.org or contact us at: sesoincga@gmail.com